

SlingGuard™ Hebebügel



Gebrauchsanweisung

SlingGuard™ 450

Art.-Nr. 3308020

SlingGuard™ 450 mit Quick-Hook Multi

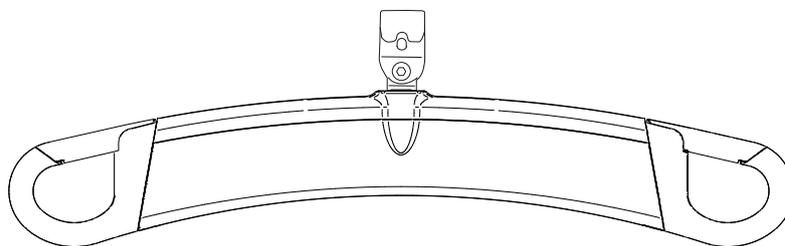
Art.-Nr. 3308520

SlingGuard™ 670 Twin

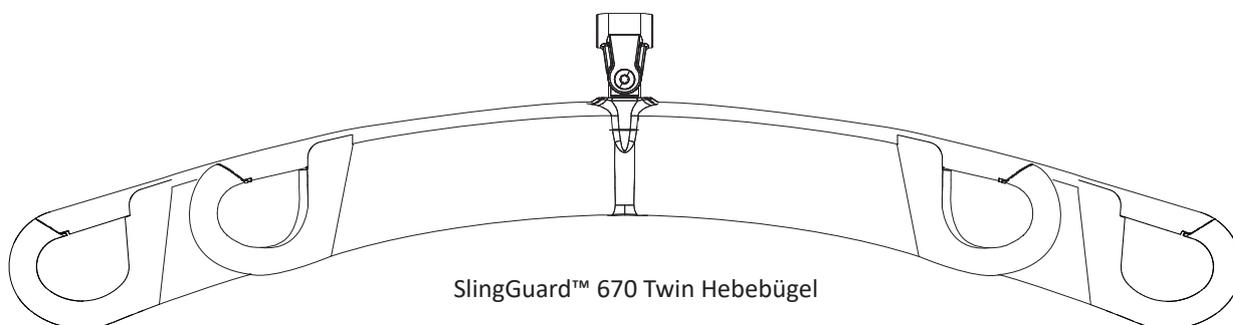
Art.-Nr. 3308040

SlingGuard™ 670 Twin mit Quick-Hook Multi

Art.-Nr. 3308540



SlingGuard™ 450 Hebebügel



SlingGuard™ 670 Twin Hebebügel

Inhaltsverzeichnis

Symbolerläuterung	3
Produktbeschreibung	4
Beabsichtigter Verwendungszweck	4
Sicherheitsvorschriften	5
SlingGuard™ 450 Hebebügel - Bringen Sie die Aufhängeschlaufen des Hebegurts an den Haken des Hebebügels an.....	6
SlingGuard™ 670 Twin Hebebügel - Bringen Sie die Aufhängeschlaufen des Hebegurts an den Haken des Hebebügels an.	7
Montage	8
Permanente Montage des SlingGuard™ Hebebügels am Lifter	8
Anbringen des SlingGuard™ Hebebügels mit Quick-Hook Multi	9
Abmessungen	9
SlingGuard™ 450 Hebebügel:	9
SlingGuard™ 670 Twin Hebebügel	9
Reinigung und Desinfektion	10
Ausrüstung	10
Reinigungsanleitung	10
Desinfektionsanleitung	10
Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln am LikoGuard™ Deckenlifter	11
Pflege und Wartung	12
Wartung.....	12
Zu erwartende Lebensdauer.....	12
Recyclinganleitungen	12
Produktänderungen.....	12
Design and Quality by Liko in Sweden	12
Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU	12

Erläuterung der Symbole

Diese Symbole finden Sie in diesem Dokument und/oder auf dem Produkt.

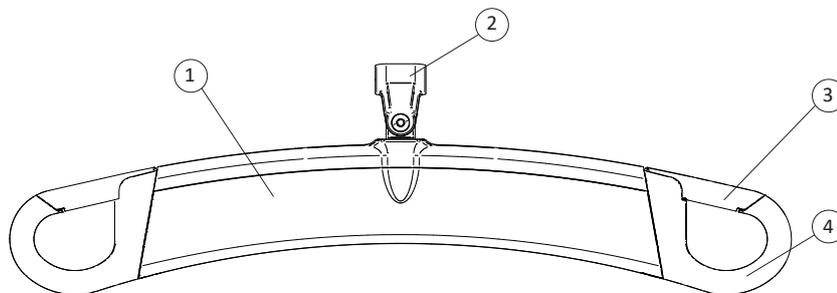
Symbol	Beschreibung
	Warnung: In dieser Situation muss mit besonderer Sorgfalt und Vorsicht vorgegangen werden.
	CE-Kennzeichen
	Rechtmäßiger Hersteller.
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen.
	Herstellungsdatum.
Wichtig!	Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu einer Beschädigung des Produkts kommen.
	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
	Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung lesen.
	Produktreferenz.
	Seriennummer.
	Medizinprodukt.
	Recyclbar.
 <small>(01) 0100887761997127</small> <small>(11) JUMTT</small> <small>(21) 012345678910</small>	GS1 Datenmatrix-Barcode, der folgende Informationen enthalten kann: (01) Global Trade Item Number (GTIN) (11) Produktionsdatum (21) Seriennummer

Produktbeschreibung

SlingGuard™ Hebebügel sind in zwei Versionen zur Befestigung am Lifter erhältlich. Permanente Befestigung oder Schnellwechsellvorrichtung Quick-Hook Multi. Der SlingGuard™ Hebebügel hat Schutzhäkchen, um ein versehentliches Aushaken der Aufhängeschlaufen des Hebegurts zu vermeiden.

CE Medizintechnisches Produkt der Klasse I

Max. Tragfähigkeit: 363 kg



1. SlingGuard™ 450 Hebebügel
2. Befestigungspunkt für den Lifter
3. Schutzhäkchen
4. Haken des Hebebügels

Sicherheitshinweise

Das Liko™ Liftersystem ist eine Kombination aus mehreren Produkten. Jedes Produkt hat eine Markierung für die max. Tragfähigkeit. Für das gesamte Liftersystem gilt die max. Tragfähigkeit des Produkts, das von allen Produkten des Systems die niedrigste max. Tragfähigkeit hat.

Das Liftersystem kann aus folgenden Produkten bestehen: Lifterschienen, einem Liftermotor, einem Hebebügel, einem Hebegurt oder anderem empfohlenen Zubehör. Bestimmen Sie die max. Tragfähigkeit des gesamten Liftersystems, indem Sie die Markierungen der max. Tragfähigkeit jedes Produkts des Systems ablesen. Setzen Sie sich für Hilfe und Beratung mit Ihrem Hill-Rom-Ansprechpartner in Verbindung.



Die max. Tragfähigkeit des gesamten Liftersystems wird immer von dem Produkt des Systems bestimmt, das die niedrigste max. Tragfähigkeit aufweist.



Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Gebrauchsanweisung vollständig durch. Die Benutzung des Produkts ohne ein vollständiges Verständnis der Inhalte des Benutzerhandbuchs birgt Risiken.

Beabsichtigter Verwendungszweck

Der SlingGuard™ Hebebügel dient als Hilfsmittel bei Hebevorgängen, kommt jedoch nicht mit dem Pflegebedürftigen in Kontakt. Daher wird in dieser Gebrauchsanweisung nicht auf gesundheitliche Zustände Pflegebedürftiger eingegangen. Anforderungen an die (funktionale) Umgebung: Temp. +5 °C bis +40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 15 % bis 93 %, nicht kondensierend. Luftdruck zwischen 70 und 106 kPa.

Bei Fragen zu diesem Produkt setzen Sie sich bitte mit Ihrer Hill-Rom-Vertretung in Verbindung.

Richtlinien und Hilfe bei der Auswahl des richtigen Hebegurts finden Sie auf unserer Website www.hill-rom.de/de, oder setzen Sie sich mit Ihrer Hill-Rom-Vertretung in Verbindung.

Anmerkung! Lesen Sie hinsichtlich der richtigen und sicheren Benutzung des Hebegurts immer die mit den verschiedenen Hebegurtmodellen von Liko gelieferte Gebrauchsanweisung.



Lesen Sie vor der Benutzung die Gebrauchsanweisung sowohl des Lifters für den Pflegebedürftigen als auch des Hebezubehörs vollständig durch. Das Heben und Transferieren von Menschen ist immer mit einem gewissen Risiko verbunden. Sie müssen den Inhalt der Gebrauchsanweisung vollständig verstanden haben. Diese Vorrichtung darf ausschließlich von geschultem Personal verwendet werden. Setzen Sie sich bei Unklarheiten oder Fragen mit Ihrer Hill-Rom-Vertretung in Verbindung.



Der Hebebügel darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Setzen Sie sich bei Fragen mit Hill-Rom in Verbindung.



Die Hebeschlaufen des Hebegurts sollten so an den Haken des Hehebügels befestigt werden, dass die Schutzhäkchen des Hehebügels sicher ein versehentliches Aushaken der Hebeschlaufen verhindern.



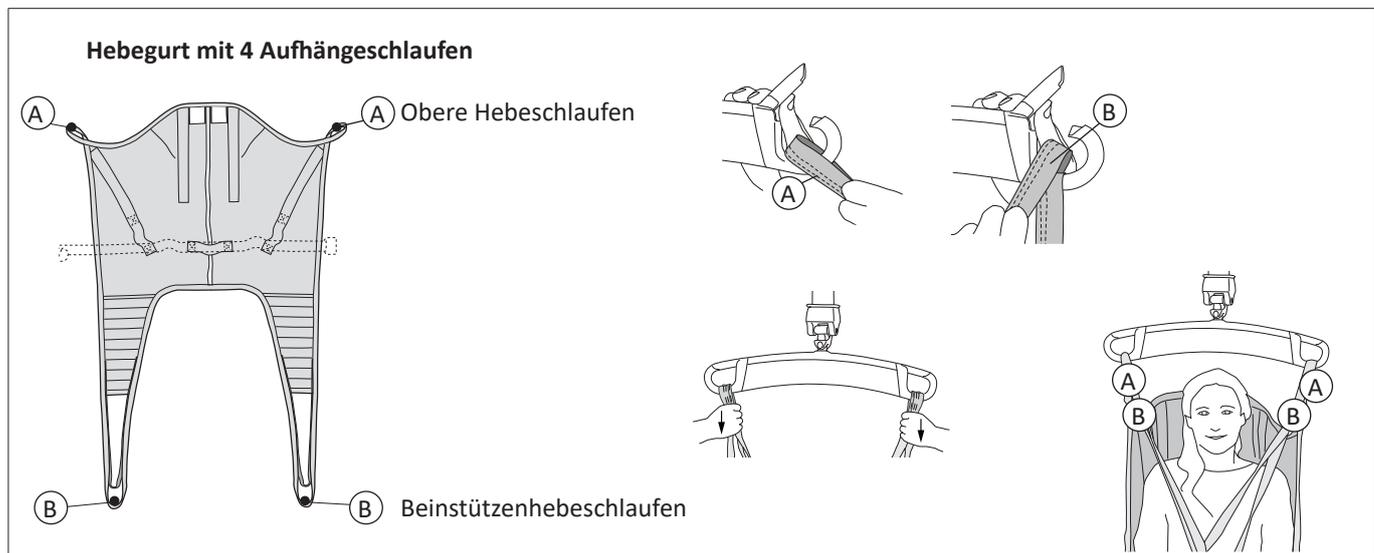
Stellen Sie vor dem Hebevorgang immer sicher, dass die Hebeschlaufen des Hebegurts ordnungsgemäß in die Haken des Hehebügels eingehängt und die Hebebänder gespannt sind, schon bevor der Pflegebedürftige von seiner Liegefläche angehoben wird.



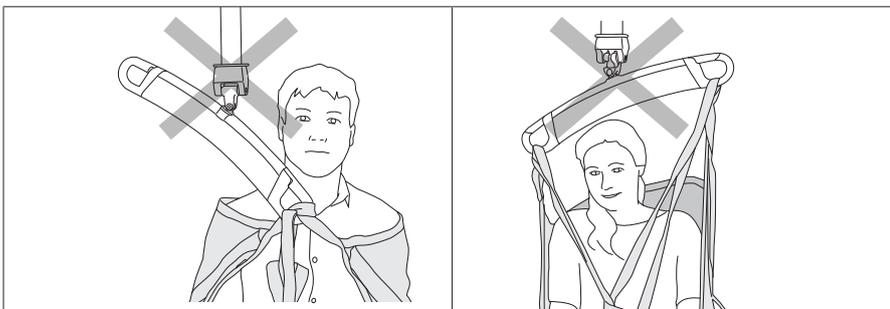
Bringen Sie das Lifter- und Hebezubehör ordnungsgemäß an, so dass der Hehebügel gerade hängt und sich das gesamte Gewicht beim Heben auf alle Haken des Hehebügels verteilt!

SlingGuard™ 450 Hehebügel - Bringen Sie die Aufhängeschlaufen des Hebegurts an den Haken des Hehebügels an.

Anmerkung! Lesen Sie vor dem Heben immer die Gebrauchsanweisung des ausgewählten Hebegurts durch, damit Sie den Hebegurt ordnungsgemäß und sicher verwenden können.



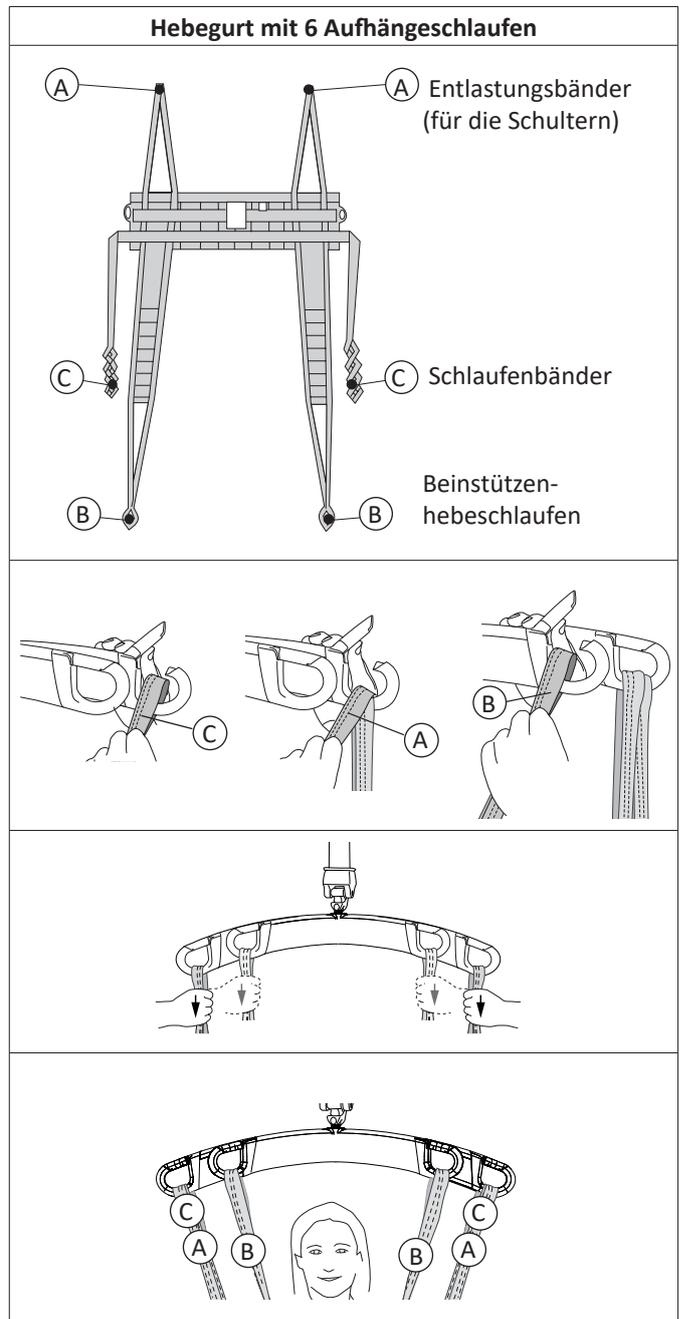
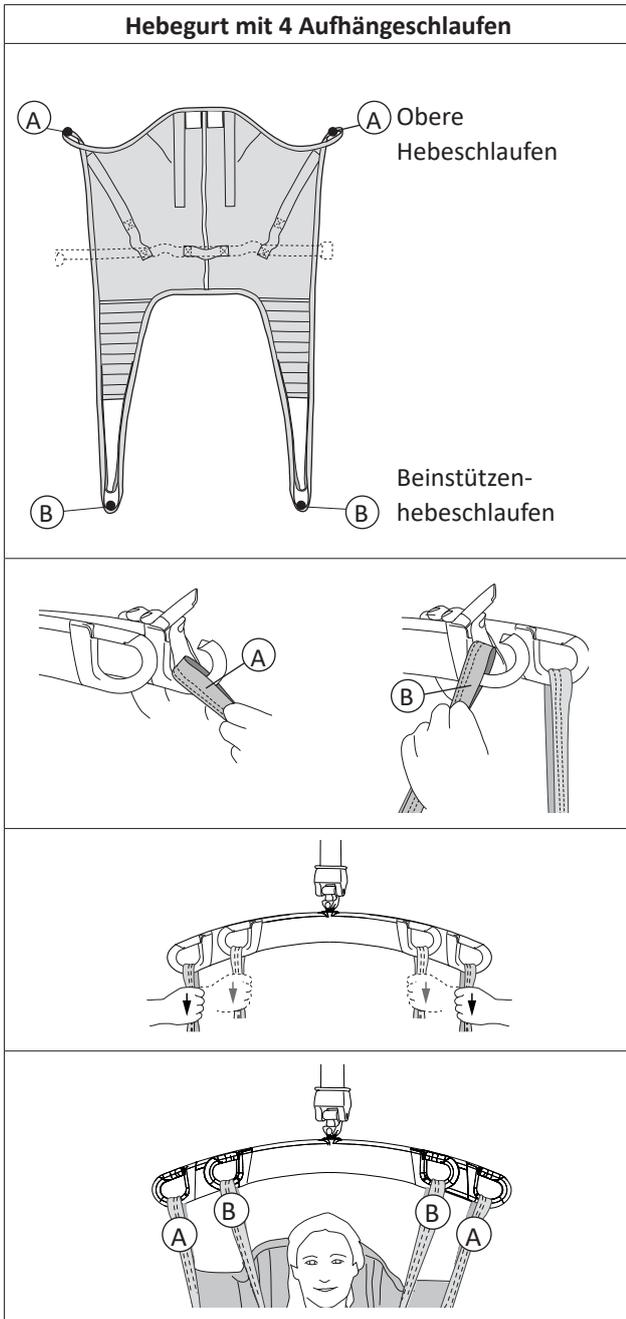
FALSCH!



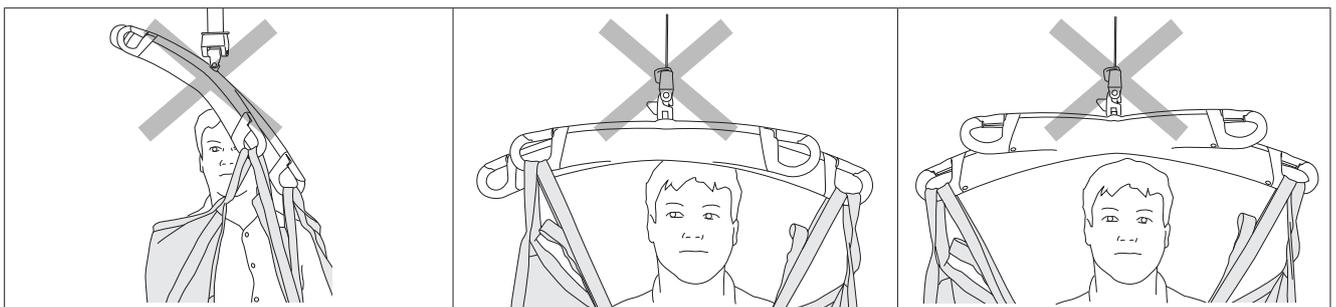
SlingGuard™ 670 Twin Hehebügel



SlingGuard™ 670 Twin Hebebügel - Bringen Sie die Aufhängeschlaufen des Hebegurts an den Haken des Hebebügels an.
Anmerkung! Lesen Sie vor dem Heben immer die Gebrauchsanweisung des ausgewählten Hebegurts durch, damit Sie den Hebegurt ordnungsgemäß und sicher verwenden können.



FALSCH!



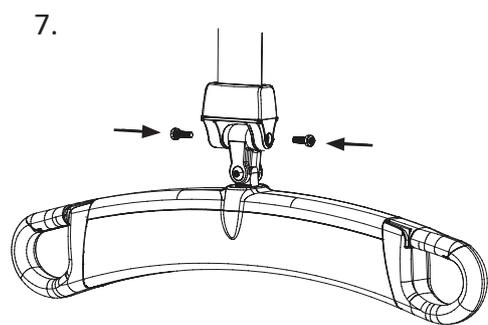
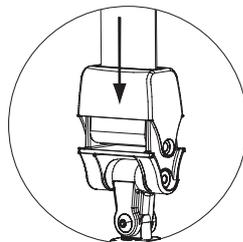
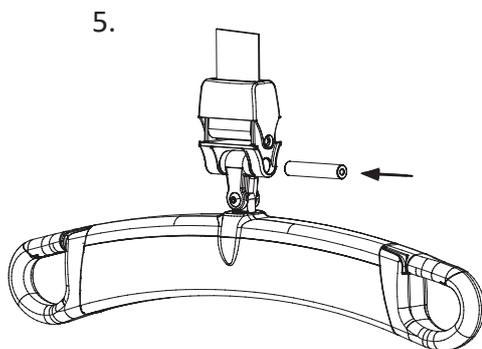
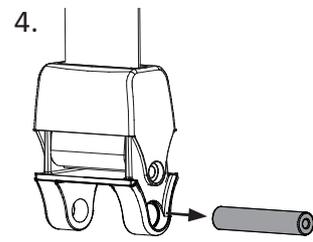
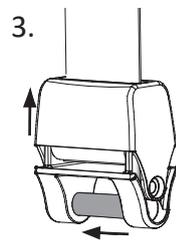
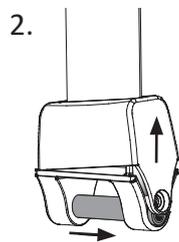
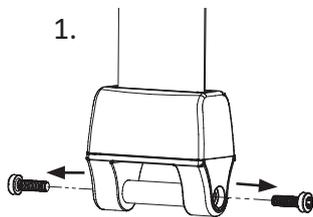
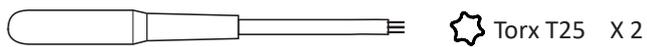
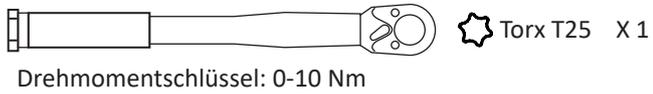
Montage

Permanente Montage des SlingGuard™ Hehebügels am Lifter

Für: LikoGuard™ L Deckenlifter Art.-Nr. 3301030
LikoGuard™ XL Deckenlifter Art.-Nr. 3301040

**Muss durch von Hill-Rom autorisiertes Personal
zusammgebaut und montiert werden!**

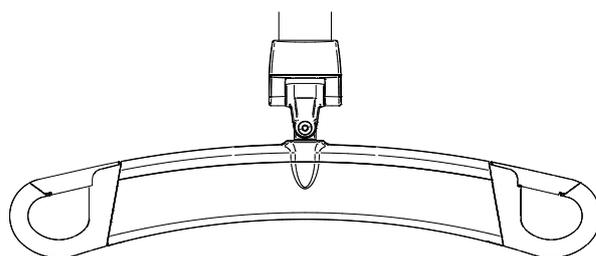
Erforderliches Werkzeug:



Drehmoment: $1,25 \pm 0,25$ Nm



Sicherheitskritische Montage!



Anbringen des SlingGuard™ Hebebügels mit Quick-Hook Multi

Für: LikoGuard™ L Deckenlifter Art.-Nr. 3301030
 LikoGuard™ XL Deckenlifter Art.-Nr. 3301040



Stellen Sie immer sicher, dass die Schnellwechsellvorrichtung richtig an der Befestigung des Hebebandes angebracht ist.

Öffnen Sie den Quick-Hook Multi mit der grünen Taste (siehe Abb. A) und befestigen Sie den Quick-Hook Multi am Multi-Link am Hebegurt. Lassen Sie die Taste los. Der Quick-Hook Multi ist jetzt am Multi-Link befestigt (siehe Abb. B).

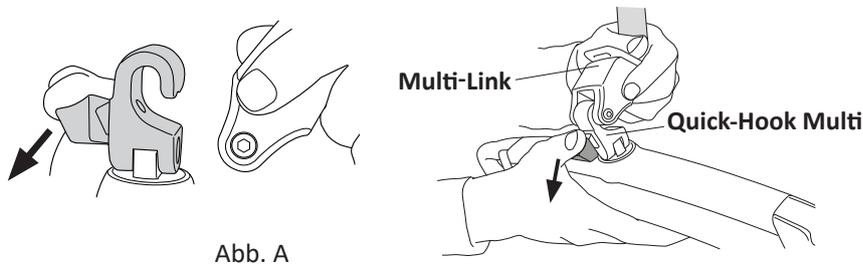


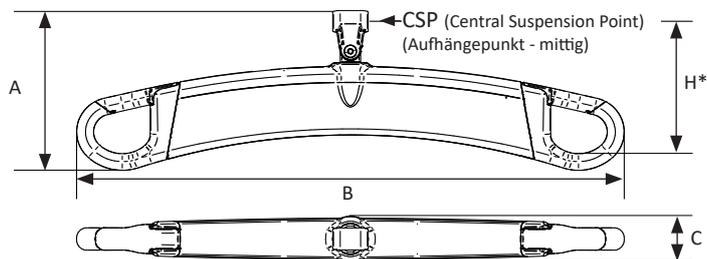
Abb. A

Abb. B

Abmessungen

SlingGuard™ 450 Hebebügel:

Art.-Nr. 3308020 (mit permanenter Befestigung)



Abmessungen in mm.

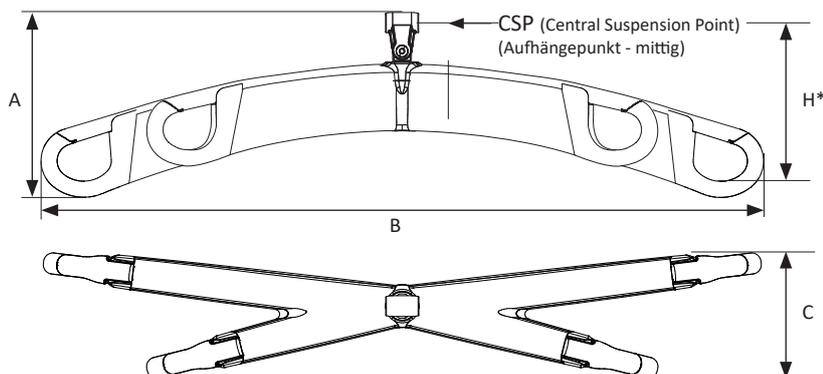
Modell	A	B	C	H*
450	160	540	47	133

Gewicht: ca. 1,8 kg

* Installationsabmessungen: der Abstand zwischen dem Befestigungspunkt der Hebebügel-Haken (für den Hebegurt usw.) und dem mittigen Aufhängepunkt des Hebebügels (CSP) für den Lifter.

SlingGuard™ 670 Twin Hebebügel

Art.-Nr. 3308040 (mit permanenter Befestigung)



Abmessungen in mm.

A	B	C	H*
200	757	133	171

Gewicht: ca. 4,2 kg

* Installationsabmessungen: der Abstand zwischen dem Befestigungspunkt der Hebebügel-Haken (für den Hebegurt usw.) und dem mittigen Aufhängepunkt des Hebebügels (CSP) für den Lifter.

Reinigung und Desinfektion



Das Reinigen und die Desinfektion müssen immer gemäß der empfohlenen Anweisungen erfolgen.

Alle Teile müssen sauber gehalten werden, um dem Infektionsrisiko vorzubeugen. Alle sichtbaren Flecken und Schmutz müssen mit den nötigen Sicherheitsvorkehrungen beseitigt werden. Die beschriebenen Reinigungs- und Desinfektionsmethoden beziehen sich speziell auf den Lifter und das Zubehör. Sie sollen Zeit einsparen und zur effektiven Bekämpfung von Infektionen im Gesundheitswesen beizutragen.

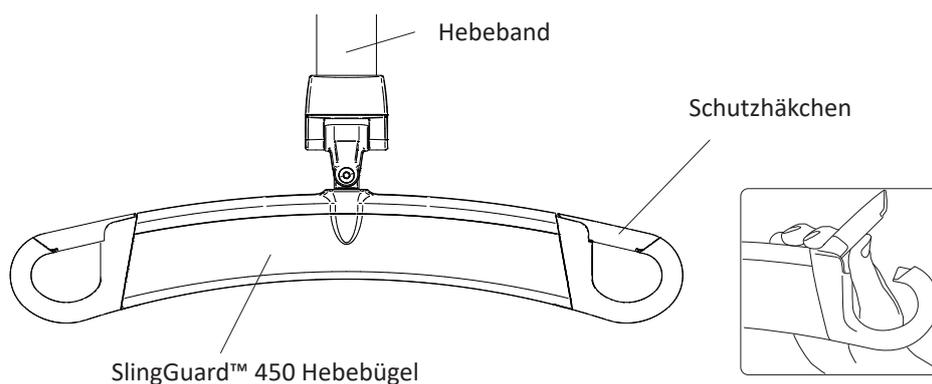
Ausrüstung

- Es sollte Sicherheitsschutzausrüstung verwendet werden (wie z. B. Gummihandschuhe, Schutzbrillen, Schürzen, Gesichtsmasken und Überschuhe). Dies sollte gemäß den Richtlinien und der routinemäßigen Vorgehensweise in Ihrer Einrichtung sowie unter Einhaltung der Anweisungen der Hersteller erfolgen.
- Saubere Eimer
- Tücher/Lappen
- Weiche Bürste
- Warmes Wasser
- Unter „Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln auf dem LikoGuard™ Deckenlifter“ finden Sie geeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Reinigungsanleitung

1. Wenn der Hebebügel einen Quick-Hook Multi hat, entfernen Sie den Hebebügel. Entfernen Sie dazu den Quick-Hook Multi vom Multi-Link-Befestigungspunkt der Lifter. Weitere Informationen finden Sie unter „Anbringen des SlingGuard™ Hebebügels mit Quick-Hook Multi“.
2. Reinigen Sie den Hebebügel mit einem Tuch, das mit warmem Wasser und neutralem, innerhalb Ihrer Einrichtung zugelassenem Reinigungsmittel befeuchtet ist. Zur Entfernung von Flecken und hartnäckigen Verschmutzungen kann eine weiche Bürste verwendet werden.
3. Reinigen Sie den gesamten Hebebügel von oben nach unten mit einem Tuch, das mit sauberem Wasser befeuchtet ist. Das Tuch darf nicht tropfend nass sein.

WICHTIG! Verwenden Sie für das Hebeband oder die Not-Aus-Schnur keines dieser Mittel: CSI, Oxivir Tb, Dispatch, Chlor-Clean, Dismozon Pur oder gleichwertig.



Desinfektionsanleitung

1. Weitere Informationen zu geeigneten Desinfektionsmitteln finden Sie im Kapitel „Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln am LikoGuard™ Deckenlifter“.
2. Wählen Sie das Desinfektionsmittel gemäß den Herstelleranweisungen aus und wiederholen Sie den Arbeitsschritt aus „Reinigungsanleitung“.
3. Entfernen Sie Desinfektionsmittelrückstände nach der Reinigung. Reinigen Sie den gesamten Hebebügel von oben nach unten mit einem Tuch, das mit sauberem Wasser befeuchtet ist. Das Tuch darf nicht tropfend nass sein.

Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmitteln am LikoGuard™ Deckenlifter

Chemikalienklasse	Wirkstoffe	pH	Reinigungsmittel/ Desinfektionsmittel *)	Hersteller *)	Darf für folgende Lifter und Teile nicht verwendet werden:
Quartäres Ammoniumchlorid	Didecyl-Dimethyl-Ammoniumchlorid = 8,704 % Alkyl-Dimethyl-Benzyl-Ammoniumchlorid = 8,19 %	9 – 10 bei Verwendung von	Virex II (256) (oder äquivalent)	Johnson/Diversey	
Quartäres Ammoniumchlorid	Alkyl-Dimethyl-Benzyl-Ammoniumchlorid = 13,238% Alkyl-Dimethyl-Ethylbenzyl-Ammoniumchlorid = 13,238 %	9,5 bei Verwendung von	HB Quat 25L (oder äquivalent)	3M	
Beschleunigtes Wasserstoffperoxid	Wasserstoffperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 % Wasserstoffperoxid 0,1-1,5 % Benzylalkohol: 1-5 %	3	Oxivir Tb (oder äquivalent)	Johnson/Diversey	Hebeband, (LikoGuard™) Not-Aus-Schnur (LikoGuard™)
Phenolharz	Ortho-Phenylphenol = 3,40 % Ortho-Benzyl-para-Chlorphenol = 3,03 %	3,1 +/- 0,4 bei Verwendung von	Wexcide (oder äquivalent)	Wexford Labs	
Bleiche	Natriumhypochlorit	12,2	Dispatch (oder äquivalent)	Caltech	Hebeband, (LikoGuard™) Not-Aus-Schnur (LikoGuard™)
Alkohol	Isopropylalkohol = 70 %	5,0-7,0	Viraguard (oder äquivalent)	Veridien	
Quartäres Ammonium	n-Alkyl-Dimethyl-Benzyl-Ammoniumchloride = 0,105 % n-Alkyl-Dimethyl-Ethylbenzyl-Ammoniumchloride = 0,105 %	11,5-12,5	CSI (oder äquivalent)	Central Solutions Inc.	Hebeband, (LikoGuard™) Not-Aus-Schnur (LikoGuard™)
Benzyl-C12-18- Alkyldimethylammonium, Chloride	Benzyl-C12-18-Alkyldimethylammonium, Chloride (22 %) 2-Phenoxyethanol (20%) Tridecylpolyethylenglycoether (15 %) Propan-2-ol (8 %)	ca. 8,6 bei Verwendung von	Terralin Protect (oder äquivalent)	Shülke	
Organisches Peroxid (Typ E, fest)	Magnesium-Monoperoxyphthalat-Hexahydrat (50-100 %) Anionisches Tensid (5-10 %) Nicht ionisches Tensid (1-5 %)	5,3 bei Verwendung von	Dismozon Pur (oder äquivalent)	Bode	Hebeband, (LikoGuard™) Not-Aus-Schnur (LikoGuard™)
Ethanol	Wasserstoffperoxid (2,5-10 %) Laurildimethylamin-Oxid (0-2,5 %) Ethanol (2,5-10%)	7	Anioxyspray WS (oder äquivalent)	Anios	
Trociosennatrium	Adipinsäure 10-30 % Amorphe Kieselsäure < 1 % Natriumtoluensulfonat 5-10 % Trociosennatrium 10-30 %	4-6 bei Verwendung von	Chlor-Clean (oder äquivalent)	Guest Medical Ltd	Hebeband, (LikoGuard™) Not-Aus-Schnur (LikoGuard™)

*) oder äquivalent

Pflege und Wartung

Für eine problemlose Nutzung sollten einige Dinge vor jeder Verwendung überprüft werden:

- Überprüfen Sie, ob die Schrauben und Sicherungsmuttern am Hebebügel und den Hebebandbefestigungen richtig angezogen sind.
- Kontrollieren Sie, ob die Schutzhäkchen funktionieren und intakt sind. Fehlende oder beschädigte Schutzhäkchen müssen immer durch neue ersetzt werden.
- Wenn das Schnellwechselsystem verwendet wird, überprüfen Sie, ob der Quick-release Hook ordnungsgemäß am Lifter und am Hebebügel befestigt ist. Siehe „Anbringen des SlingGuard™ Hebebügels mit Quick-Hook Multi“.
- Stellen Sie vor dem Heben sicher, dass das Lifter- und Hebezubehör senkrecht hängt und frei bewegt werden kann.

Reinigen Sie den SlingGuard™ Hebebügel mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie dazu bei Bedarf warmes Wasser.

Detaillierte Informationen zur Reinigung und Desinfektion Ihres Hill-Rom-Produkts finden Sie im Kapitel „Reinigung und Desinfektion“.

Wichtig! Ein SlingGuard™ Hebebügel darf nicht unter fließendes Wasser gehalten werden.

Wartung

Der SlingGuard™ Hebebügel sollte mindestens einmal jährlich einer periodischen Inspektion unterzogen werden.



Periodische Inspektionen, Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten ausschließlich gemäß des Servicehandbuchs von Liko und von durch Hill-Rom geschultem Personal durchgeführt werden. Des Weiteren dürfen nur Originalersatzteile von Liko verwendet werden.

Zu erwartende Lebensdauer

Das Produkt hat bei ordnungsgemäßer Handhabung, Instandhaltung und periodischer Inspektion gemäß den Vorschriften von Liko eine zu erwartende Lebensdauer von 10 Jahren.



Das Produkt sollte gemäß den Empfehlungen für die zu erwartende Lebensdauer benutzt werden.

Recycling-Anweisungen

Das Produkt sollte als Metallschrott recycelt werden.

Hill-Rom beurteilt Anleitungen und bietet den Benutzern Hilfestellung bei der sicheren Handhabung und Entsorgung der Hebehilfsmittel, um u. a. Verletzungen wie Schnitte, Einstiche in die Haut und Abschürfungen zu vermeiden, sowie Informationen zu allen erforderlichen Reinigungs- und Desinfektionsmaßnahmen des Medizinprodukts nach dem Gebrauch und vor der Entsorgung. Die Kunden müssen im Hinblick auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör alle staatlichen, nationalen, regionalen und/oder örtlichen Gesetze und Vorschriften einhalten.

Im Zweifelsfall muss sich der Benutzer des Hebehilfsmittels zunächst an den Technischen Support von Hill-Rom wenden, um Anleitungen zur sicheren Entsorgung zu erhalten.

Produktänderungen

Die Produkte von Liko werden ständig weiterentwickelt. Daher behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Produkt vorzunehmen. Beratung sowie Informationen hinsichtlich eventueller Produktneuerungen erhalten Sie von Ihrer Hill-Rom-Vertretung.

Design and Quality by Liko in Sweden

Das Qualitätsmanagementsystem sowohl für die Herstellung als auch für die Entwicklung ist gemäß ISO9001 und ISO13485, dem speziell für Hersteller medizintechnischer Produkte geltenden Äquivalent, zertifiziert. Das Managementsystem ist auch gemäß der Umweltrichtlinie ISO14001 zertifiziert.

Hinweis für Benutzer und/oder Pflegebedürftige in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die im Zusammenhang mit dem Gerät aufgetreten sind, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Pflegebedürftige ansässig sind.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre Vägen 100
975 92 Luleå, Schweden
+46 (0) 920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom